

لای یادی ژانامی کوردستاندا . . کاروان حسان سلیمان

پەناسی ژانام

ژانام: بریتی یە لێ چەند لاپەڵەکی نووسراوی پە زانیاری تایبەت بە ژیان و گوزارانی خۆک و لەھەمان کاتیشدا چەند زانیاری دیکەیی بوون لەخە دەگرێ، کە بەشەوازکی زەر تایبەت نووسراوە و پتر لە قەڵەمک بەبە جیاوازی بەشداری تەدا دەکەن بەجەرک ژانام ببەتە پردک لەنەوان خۆک و ئێو دەسەلاتی کە فەرمانەوايي ئێو شوێنە دیکات کە ژانامکە تەدا لەدایک دەبەت . یان بە واتایەکی تر(ژانام: زمانی عەق و مەعریف و وخساری گەش و پەشنگذاری وەرچەرخی چەرخ و پەوشکە تیشکی مژدەبەخشی نەو شەو زەنگی جەھالەت و مینبەر و بەندگی دەنگ زوڵا و بزوانەری کاریگەری بیر (هەشە) کەواتە ژانام: سەکەیی بەرینی ئازادی جەش و خەشانی هزر و بانگ بەژی و حەق بەژی ابوون و مەیدانی مەبازی سوارچاکی ئازادی خواز و هەرقانە.

ژانام لە کورتترین پەناسدا بریتیە لە گواستنەوی ووداو ، بەنام وەک چەن ووداو بە شەکە لە جووێ کەمەگا، بەھەمان شەو ئێو جووێی لەگەڵ چرکە و واقعی هەست پەکراودا وو بەووی گەانکاری دەبەتەو.

کەواتە ژانام واتا(هەوا) ، پیشەسازی، تەمارکردنی ووداوی ژانان، قوتابخانەیی فەرکردن و پەرورەدایی ،سیاسی ، کەمەلایی، تەوشت، هونەری ، هتد...

وتە زانیان دەرباری ژانام.

مەھاتما گاندی دەتە: هەر خوەندەوارک لە ژانام یەکی نەخوەندەو ئێمە بە نەزانی ناوی دەبەین.

فەتەر دەت: ژانام نووسی دەزگایە کە بەکەس ناشکەندر، بەنام ئێو جیهانی کەن دەوخەن، بە ئێوی جیهانی نوێ پەکەن.

ناپلین پەناپارت دەت: هەندە ترسم لە زمانی ژانام نووس یان لە وتارەکی ژانام هەیی ، هەندە ترسم لەھەزار تەپ و هەزار سەرباز نییە.

جیفرسەن دەت: پەم خەشە لە وەتەنکدا بژیم کە ژانامی هەبە ئێگەر یاساش نەبەت ، بەنام پەم خەش نییە لە وەتەنک بژیم یاسای هەبە و ژانامی نەبە.

ژانامی کوردستان بچی؟

دەرچوونی ژانامی کوردستان، پەيوەندییەکی بەهەزی بێ چەند هەیکەکی گەرنگ هەیە، کە هەندەکیان دەرگەییەکان بێ باری شنبیری و سیاسی کەمەیی کوردەواری و هەندەکیان پەيوەندیان بێ بار و ئاستی شنبیری تی سیاسی جووەکان و ئازادیخوازانە گەلانی دراوسێ کوردەو هەیە. دەرچوونی ژانامی کوردستان نیشانەیی سەرەتای قەناغەکی نوێ بوو لە خەباتی زەگاری خاوانەیی نەتەوایی و نیشتمانی کەمەکانی خەڵکی کوردستان.

22ی نیسانی 1898 ی زاینی لە قاهیرە وەرچەرخانەکی گەورەیی لە مەژووی نەتەوایی کورد و بزاڤی زەگاریخوازەکانیدا هەبوو، دەرچوونی ئێمە ژانامەیی لە لایەن نیشتمانپەروەری نەمر میقداد مەدحت بەدرخانەو بەیەخەکی مەزنی هەبوو، بەوێ ئێو خانەوادە شکەمەندە دەرستەکی بەلایان هەبوو لە بوژاندنەوێ هەستی نەتەوایی کورد و بەرنگاربوونەوێ ژێر دەستی و بانگەشت کردن بە برائەتی نەتەوایی لە نەوان گەلی کورد و گەلانی دراوسێ.

ژانامەگەری بەوێ چەکەکی فکری و ئایدۆلۆژیەکانە توانای دایە پەنگ بەناحەزانی گەل و دوژمنە دیار و نادیارەکانی بەدا، پەویستە سەنگەری پەشەوێ خەبات بگرێ.

دەرچوونی یەکەم رەژنامەیی کوردی لە کاتی خەیی دا بەزمانی کوردی و بەناوی (کوردستان) دەرگە و ئێگە و سەدایەکی یەکجار گەورە و مانایەکی فرەیی لە مەژووی نەتەوێ ژانامە نووسی کوردیدا هەبوو. ئێو هەکارانەیی وایان کرد ژانامەیی کوردستان لە قاهیرە دەرچێ.

سەبارت بە دەرچوونی رەژنامەیی کوردستان لە وەلاتی میسر، وادیار بارودەخ تەیدا لەبار بوو، کە نەگەر تەنیا دانانی چاپخانە لە وەلاتی عوسمانیدا پەویستی بە مەتەن وەرگرتن هەبوو، بەهەکو مافی لە چاپدانی کاغەز و کتەبەش هەر پەویستی بە مەتەن هەبوو.

ووناکبیرانی کورد ماوەیەکی دوور و درێژ بەوێ خەریک بوون کە بتوانن لە ئێستەنبە یەکەم ژانامەیی کوردی دەرکەن، بەهەم بە هیچ جەرگە بەهەیی سیاسی دواکەوتووی شەفەنیانەیی سوێتان (عەبدولحەمید) و دەرکردنی ئێو ژانامەیی یا ئێو پەڕێ سەری نەگرت بەیە ناچار بوون لە (قاهیرە) پایتەختی وەلاتی میسر لە چاپخانەیی (هەلال) ئێو ژانامەیی دەرکەن.

دەرچوون و بەهەو بوونەوێ یەکەم ژانامەیی کوردی وەرچەرخانەکی گەورەیی لە مەژووی نەتەوایی کورد و بزاڤی زەگاریخوازەکانیدا هەبوو، دەرچوونی ئێمە ژانامەیی لە لایەن نیشتمانپەروەر و پەشمەرگەیی شەشە ژانامەگەری کوردی (میقداد مەدحت بەدرخان) بەیەخەکی مەزنی هەبوو لە بوژاندنەوێ هەستی نەتەوایی و بەرنگاربوونەوێ ژێر

شەواییکی ئاسایی بەـاو ببـتـو و لەبەر ئێم هەیی و بە پـیـهـی هە و مەرجی ئێ و سەردەم بەبـو و بەرانی ئێم ئێنامەیی کە ناچار بوون لە چەند وەلاتەک ئێنامەکە دەرێکن و بەـاوی بکەن و بە هەیی گوشاری دێ و تێ عوسمانی و نەیارانی کورد، ئێنامەیی کوردستان و نەیی چەوسان و و کولەری میللی تێ کورد، ئێتر ئێ و ئێنامەیی لە ماوی چوار سا تەم نیدا کەمەک کەش و تەنگ و چەمەیان بە دروستکردوو و تا پەیان کرابە دوژمنایەتی و دژی و ستاون. لەگەڵ هەموو ئێمانەشدا ئێنامەکە سنوری خەباتی سیاسی و چەکداری کوردستانی فراوانتر کرد، بەوای خەباتی ئێشبیری و خوەندەواری تەکە بە یەکتەری کرد و هەنایە ناو و.

22 ی نیسان ئێژی ئێنامەگەری کوردی

دەرچوونی یەکەم ئێنامەیی کوردی بەـناوی (کوردستان) و بەزمانی کوردی لەکاتی خە دا بە ئەمری کوردیش بگرە تا دوا ئێژی لەگەـدا بەت بە ئێژی مەژوویی و پەشنگدار و هەمیشە دیار و پیرەز لە هەوتی مەژوویی ئێنامە نووسی کوردی دادەنرێت چونکی دەنگ و هەنگ و سەدایەکی فرە گەورە و مانایەکی گەرنگی مەژووی کاروانی ئێنامە نووسی کوردی دا هەبوو .

ئێنامەیی کوردستان نەبەرە و یەکەم ئێنامەیی کوردی، ئەم ئێنامەییە لەکەوتی ئێژی پەنج شەممە 9 ی نیسانی سا 1314 ی ئێمی بەرانبەر بە 22 ی نیسانی سا 1898 ی زاینی لەشاری قاهیرە لەلایەن (مێقداد مەدحت بەدرخان) بەـاو بوو هە . فەرهاد شاکی لە نوێنە کدا ئێ و دووپات داکەت و دێسەلمەنە کە ئێژی (21/4/1898) یەکەم ئێنامەیی کوردی دەرچوو، نەوێک (22) ی نیسان .

123 سا بەر لە ئێستا لە قاهیرە پائیتەختی میسر بناغە ئێنامەگەری کوردی لە لایەن مێقداد مەدحت بەدرخان لە قاهیرە پائیتەختی میسر دانرا . بنەماەیی بەدرخانێکە دوا ئێهە لە لایەن عوسمانیەکانەو بە قاهیرە دوورخرانەو، دەستیان لە تەکەشانی بەدیھەنانی مافەکانی گەلی کورد بەرنەدا . مێقداد مەدحت بەدرخان لە ۲۲ ی نیسانی ۱۸۹۸ ئێنامەییەکی بەـناوی «کوردستان» دەرکرد و ئێو ئێنامەییە بوو بە یەکەمین ئێنامەیی کوردی . بەو هەیهەش ۲۲ ی نیسانی ۱۸۹۸ بە ئێژی دەستپەکردنی ئێنامەگەری کوردی دەستنیشانکراو و سا نە یادی دەکرێتەو .

لەسەر ئەو بناغەییە کە ئێنامەیی کوردستان داینا، ئێنامەگەری کوردی ئێژی بە ئێژی زیاتر بەهەز دەبێت و تا ئێستا لەو چوارچەوهیەدا خەباتی بەرچاو کراو . ئێنامەگەری کوردی و ئێنامەوانانی کورد لە ماوی 123 سا ئێبردوو تا ئێستا زەحمەتی زریان کەشاو . زەر جار

دککڼ ، چونک له ووژدا و (123) سا بهر له ئېم له سا (1898) ی زاینی یکه مین ژنامی کوردی به ناوی (کوردستان) له سردستی (مقداد مدحت به درخان) له قاهره ی پایته ختی میسردا چاو کانی هه ناو له دایکبوو ، ئیدی کاروانی له ژنامه گری کوردی و وشای سه نهی کوردی له ووژوو دستی په کردوو و به گله ق ناغی جیاجیادا ته په یوو ، تا به ق ناغی زهین و گشی ئېم دا گیشوو . دکرکردنی له ژنامه یکه وک (کوردستان) له بارود خکی تایبه تی خیدا سهر تایه کی په شنگدار بوو به چون به ژبانی هه شیاری نه ته ووی و پتر په په دان و خزمه تکردنی زمان و ئدب و له شنبیری و کلتوری سه نهی کوردی ، هه ره وو ش به ته فاکته ره کی کاریه ره به له ژنامه نوسانی کورد که وا له ژبی چاو هه هه نانی له ژنامه ی (کوردستان) به ژبه کی مه ژوویی له ق سه م بدن و سیمینارو مه زگرد و که و که بوونه وای چه و په و هه مه لای نهی له سه ره به ستن . چونک له ژنامه ی (کوردستان) به ردی بناغی له ژنامه نووسی کوردی داناو بوو به به ره و له نیشاندی له ژنامه و گه فار کانی دواي خی . له ژنامه گری له پا هه ره سه د سه مه ته کی تر دا - یاسادانان و دادو له و جه به جه کردن ، به د سه مه ته چوارم ناسراو . له ژنامه هه یکه به گواستنه وای نه و زانیاری و زانستانه ی که هه یه و له گه یه و د گاته ناو خه و سودیان په د گه یه نه و له نیشاندی ریشه له ز ره ی بوار کانی ژبان . گومان له وو شدا نیه که یکه له ئرک و په یام هه ره مه زن و پیر له کانی له ژنامه نه و یه که بتوان به سانایه به جه ته دهی خه که و و له هه مان کاتیشدا بتوان له ئاست ویست و خواست و داواکاری خه نه ردایه . دیار هه ره له ژنامه یه کیش خو نه ری نه به ت یان له ما وای د ره چونیدا نه یوانی خو نه ره به خی ا به که ش ، یان خو نه ره به خی دروست بکات نه وانا به ته خاون سه نگه کی نه و ته . چونک سه نگ ومانه وای له ژنامه په یو سه ته به خو نه رانه و .

سەد و بیست و سێ ساڵ لەمەوبەر وێناکبیر و نیشتمانپەرۆری گەورە
 کورد یەكەم تەڤگەرێ شەری مەیدانی وێنا مەنووسی کوردی (مێقداد مەدحەت
 بەدرخان) بەبەراوەکردنەوێ (کوردستان) یەكەم وێنا مەوێ کوردی،
 بەردی بناغە وێنا مەنووسی کوردی دانا. سەدە یەك زیاترە نەتەوێ
 کوردیش قەناغەکی نوێ لەژیانی خێدا دەست پەکردوو و خواوەنی
 وێنا مەنووسی بەزمانی خێتێ.

دهرچوونی (کوردستان) له (22ی نیسانی 1898) له قاهره دا، به یه کاک له گرنګترین ووداوه کانی مژووی نه ته وهی کورد داده نر. چونکه جگه له وهی به یه که مجار بوو کورد ژنامهی به زمانی خیی ده بوو، لایه نکی تازه له تکی شانی سیاسی و فره نگی و ککمه لایه تیش ها ته نر ژپانی

گهلی کورد.

ژماره کانی ئێژنامه‌ی کوردستان:

ئێژنامه‌ی پێشوو‌ڕێکی ئاست‌قین‌ی گۆش‌س‌ندن و ب‌ر‌و پ‌ش‌و‌و چوونی ه‌ر ک‌م‌م‌گ‌ای‌ک‌ ب‌ تایب‌ت‌یش ئێژنامه‌ی گ‌ری س‌ر‌ب‌خ‌ و خ‌و‌ن ه‌ل‌و‌ست‌، ئێژنامه‌ی کوردستان بوو ب‌چ‌کی کار‌یگ‌ری د‌ستی خ‌ب‌اتگ‌انی کوردستان و ک‌وت‌ خ‌زم‌تی کوردستان ب‌ گ‌ش‌پ‌دان و پ‌ر‌پ‌دانی ه‌ستی ن‌ت‌و‌ای‌تی و زمان و ئ‌د‌بیات و ف‌ره‌نگ‌ی کوردی، ئێژنامه‌ی کوردستان ل‌ ما‌و‌ی چوار سا‌ی ت‌م‌ن‌یدا (1898—1902) (31) ژمار‌ی ل‌ چوار و‌ه‌ات دا ل‌د‌ر‌چوو، ئ‌گ‌ر‌چ‌ی ئ‌م‌ ئێژنامه‌ی ب‌ ما‌و‌ی ج‌یا ج‌یا و شو‌ن و و‌ه‌اتی ج‌یادا د‌ر‌چوو و ب‌او ب‌ت‌و‌ ب‌م‌ ب‌ س‌رد‌می ئ‌و ک‌ات و د‌وری کار‌یگ‌ری ز‌ری ب‌س‌ر‌ ئ‌و بارود‌خ‌ی ئ‌و ئ‌زگ‌ار‌دا ه‌بو‌. ئ‌و‌تا ه‌رجار‌ی ل‌ شو‌ن‌ک‌ د‌ر‌چوو و ب‌ا ب‌ت‌و‌ ب‌م‌ شو‌و‌ی.

یه‌ک‌م پ‌نج ژمار‌ی واته (1—5) له‌ق‌ه‌یره له‌چ‌ا‌خ‌انه‌ی (الهلال) چاپ ک‌راوه و له‌ (6—19) له‌ج‌ن‌ف و له‌ (20 — 23) د‌یسان له‌ق‌ه‌یره و ژمار‌ه (24) له‌ له‌نده‌ن و (25—29) له‌ف‌ل‌ک‌ست‌ن و ژمار‌ه (30 و 31) دووب‌اره له‌ج‌ن‌ف د‌ه‌ر‌چوون .

ئ‌ژی (22 ی ن‌یسانی سا‌ی 1898) یه‌ک‌م ئێژنامه به‌زمان‌ی کوردی ووناکی دیوه و له‌ل‌یه‌ن (م‌یقداد مه‌د‌حت به‌در‌خان) له‌شار‌ی ق‌ه‌یره‌ی پایه‌خت‌ی و‌ه‌اتی م‌ی‌سر دوو ه‌فته جار‌ک‌ د‌ه‌رده‌چوو.

ئێژنامه‌یه‌کی سیاس‌ی و‌ه‌یه‌ی گ‌شت‌ی بووه و س‌ ه‌زار دانه‌ی ل‌ چاپ ده‌ک‌را ه‌زار دانه‌شی پ‌ش‌ش‌ که‌ش ده‌ک‌را له‌کوردستان پ‌اش‌ک‌یه‌ک‌یش‌ی به‌زمان‌ی فه‌ه‌نسی ه‌ه‌بووه .

ژمار‌ه‌کان‌ی ئێژنامه‌ی کوردستان له‌ (1—31) ج‌گ‌ه له‌ ژمار‌ه‌ی (10 ، 12 ، 17 ، 18 ، 19) له‌کت‌ب‌خ‌انه‌ی حکوومی له‌شار‌ی (مار‌بورک) له‌ئه‌مان‌ی‌ ئ‌ژاوا پار‌زراون و د‌کت‌ر ک‌مال ف‌وئاد ل‌ سا‌ی 1972 ئ‌و ژمار‌انه‌ی ئێژنامه‌ی کوردستان ک‌ ل‌ ئ‌رش‌یف‌ی ک‌ت‌ب‌خ‌انه‌ی مار‌ب‌ر‌کی ئ‌لمان‌یا پار‌زراون و‌ک‌ ک‌ت‌ب‌ک‌ ب‌ ناوی (کوردستان ی‌ک‌م‌ین ر‌ژنامه‌ی کوردی) ل‌ چاپ‌ی داو‌.

ئ‌م‌ ئێژنامه‌یه به‌کوردی پاراوش‌وه‌ی کرمانج‌ی ژوو‌روو ش‌وه‌ی جزیره و ب‌تان نوس‌راوه و به‌چوار ل‌پ‌ه‌ه‌ د‌ه‌رده‌چوو به‌قه‌بار‌ه‌ی (25، 50 سم x 32، 50 سم) و پ‌یتی ع‌ره‌بی له‌سه‌ر نه‌سه‌قی فارسی و به‌کا‌غ‌زو چاپ‌کی د‌گ‌یر له‌چاپ دراوه .

م‌یقداد مه‌د‌حت به‌در‌خان ج‌گ‌ه له‌وه‌ی که یه‌که‌مین ئێژنامه‌نووس و دام‌ه‌زر‌نه‌ری بزاق‌ی کوردیه‌، چاپ‌خ‌انه‌یه‌ک‌یش‌ی به‌ ناوی “چ‌ا‌خ‌انه‌ی

«ژنامه‌ی کوردستان» له قاهیره دامه‌زاندووو که به یه که‌مین چاپخانه‌ی کوردی هه‌ژمار ده‌کرێت.

به درخان جگه له زمانى زگماكى خاى و توركى و عه ره بى، زمانى فاهنسىشى به باشى زانيوه، بيه له گه باوبوونه وهى يه كه مين ژماره رښنامه كوردستاندا كارتښكى به زمانى فاهنسى بياو كړووه ته وه كه شارستانىبوني عه قاي مىقداد مه دحت به درخان نيشان ده دات.

بہہی دژایہ تی لایہ نی عوسمانی، ئہوا ئہنامہ کہ ژمارہکانی لہ چہند
 شارہکی جیا چاپکران، لہدوای قاہیرہ ئہوا لہ شارہکانی ژنہف،
 لہندہن و فہلکستہن چاپکران، ئہنامہ کہ لہناوخی دہوہ تی عوسمانی
 فہدہغہکرا بوو، بہہام بہشہوہی قاچاغ دابہشدہکرا. بہگوہری
 نامہیہکی سہرنووسہرہکہیوہ، ئہوا ئہنامہ کہ لہ شارہکانی نامہد،
 مہردین، ئہدنا و دیمہشق خوہنہری ہہبوہ. لہ ژمارہی شہشی
 ئہنامہ کہوہ، ئہوا کاری چاپکردن و سہرنووسہری کہوتہ دہست
 عہبدولہہحمان بہدرخان، کہ برا بچوکی میقداد بوو.

لە ساڵی ١٩٩١، لەکۆکۆتای ئەمێن بەرز ئەرسێلان ئەو چاپانەی ئەژنامەی کوردستان کە لەبەردەستیدا بوون وەرێگێکەیان سەر زمانی تورکی ئەمە، ئەم ئەژنامەی لە ماوەی ئەمەیدا 3 سەرنووسەری بوو، مێقەدەد مەدەت بەدرخان، عەبدولەحمەن بەدرخان و سورەیا بەدرخان. هەروەها لە ژمارە 4-5 ی ئەم ئەژنامەیەدا هاتوو کە ئەم ئەژنامە لە لایەن چاپخانەیەکەوە بە ناو چاپخانەی ئەژنامەی کوردستان دەردەچێت کە لە قاهرە دامەزرێوە و ئەم دەرخەری ئەو ئەستێیە کە ئەم چاپخانە یەکەم چاپخانەی کوردییە کە لە لایەن مەقەدەد مەدەت بەدرخانەوە دامەزرێوە. بە هەر حال ئەژنامەی کوردستان لە لایەن کەسانەکانەوە دامەزرێوە کە بە تەواوی ئاگاداری بیری نوێی جیهانی بوون و هەر سێ سەرنووسەری ئەم بەڵاوەکراوەیان کەسانەکان بوون کە زمانە رێژاواوەکان و بە تایبەت زمانی فەرانسێ و ئینگلیزیان زانیو و بەم شێوەیان هەڵبەستیان بەوەی بتوانن کاریگەرییان هەبێت لە سەر کۆمەڵگای خەیان، بەبەم بە دەرئەنجام وەرچوونی ئەژنامە بە زمانی کوردی و سەردەمەدا لە کوردستان کارەک بوو کە ئێزنی پێندەدرا هەر بەیەک لەخۆیان نەیان ئەم ئەژنامەی کوردی، لە تەواوەکە دەردەچێت، ئەوەش هەمان ترسی دەستەتدارانە لە بەڵاوەبوون و کۆلتوووری کوردی، لە بەر ئەوەی ئەوان بە هەموو شێوەیەک دژ بەوە بوون کە بەشێک لە دانێشتوانی ناو هەڵبەستەتدارییەکان (کە ئەو کات بە هەڵبەستی گۆرێ ئێسلامی _عوسمانی) دەرئەنجام لە باری ئەوەوەیان وەرێوە خەیان ئەوان جیا بکەتەوە. لەبەرەدا بە شێوەیەک ئەم

بزاڤ ځارځوازي کيډا ، چونکي د رچووني ځاننامي کوردستان لاسر د ستي نيشتمانپروړي کورد (ميقداد مډحت بډرخان) بايځکي مڙني هډوو بډ بډرنگاربوونووي ژر د ستي و بانگهښت کردن بډ برايي تي نډتووي لډنډوان گډلي کورد و گډلاني دراوسلي .

لهژر ناوي ځاننامه که هم بابته بهزما ني تورکي تيا نووسراوه ((له پډناو ځاپه يني کورد و هاندانيان بډ هونه هم ځاننامه يه بهزما ني کوردي هر پانزه ځار بډاو ده بډتهوه)) ههروه ها له لاي ځاسي ځاننامه که نووسراوه (له هر ژماره يه ک من دوو هزار دانه به به لاش بډ کوردستان ده نډرم تابدر بډ به ځځکاني گهل) نهوه ي جځي سهرنج ځاکځانه رځانامه ي کوردستان سځ هزار دانه ي لځ چاپ دهکرا و له کوردستان به به لاش و له ده ره وهش به ئا بونه ي سا ئا نه ي 80 قروش بووه .

سوود لځم سځرچاوانډ و رگيراو .

1— ژانر ځکاني ځاننامواني و مډژووي چاپخانډ (1450—1500) د.م.غديد سځپان هډولډر— 2005 لځچاپکراو ځکاني کځي زانياري کوردستان .

2— چډند باب ډتکي ځاننامواني . محمډد سځعيد کورډډ ، هډولډر— 2004 ، چاپي يځکځم چاپخانډي بډوډو بډرايي تي چاپخانډي ځځښيري هډولډر .

3— کارواني ځاننامگري کوردي . وريا جاف ، هډولډر— 1998 چاپخانډي وډزار تي ځځښيري .

4— ځاننامگري لځسځرتاي سځره ځځدانو ځاچرخي نوځکاري ، برايمي مډلا ، هډولډر— 1998 ، چاپخانډي وډزار تي ځځښيري .

5— ځاننامگري کوردي لځعځراق بډرايي ځان (1914—1939) فاروق عځلي عومډر چاپخانډي وډزار تي پډروډډ ، هډولډر چاپي يځکځم 2001

6— ديداري ځځښيري و ځاننامگري کوردي ، ئازاد هيډايي ډډلځ ، چاپي يځکځم — 1999

7— کوردستان ، ئامادډکردن و پځشکي نووسين: قادر وريا ، هډولډر — 1998.

8— ځاننام لځ کتډبدا ، نډوزاد عځلي ئحمډد ، بډرگي سځيځم ، چاپي يځکځم — 2013

9— مستځفا شوقي و پډيڅ ، ساغکردنډو و لځکځلينډو ي : مومتاز حځيدري ، هډولډر— 1985.

10— لځ يادي رځانام نووسي کورديدا ، نووسين و ئامادډکردني: پ.د.عومډر پډتي ، هډولډر — 2012 چاپخانډي ماردين.

11— ځاننامگري کوردي ، چډند سځر قځځځمک لځباري تيکنيک و

- هونډرڪاڻي، چا پي دوو ۾ - 2006 ، چا پخا نڙي وڙار تي پروڙرد.
- 12- ساي تي وش ، هيدايت جان ، 2017
- 13- فرهاد شاڪڙي، باس نيوز، 12/4/2021